



# CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS

## INFORME TRIMESTRAL JULIO A SEPTIEMBRE DE 2006

### A. ACTIVIDADES EN CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS INSTITUCIONALES

#### 1. **Estudiar en profundidad los sistemas de justicia y potenciar planteamientos innovadores en la discusión de reformas judiciales.**

Indicadores de impacto:

| Indicadores de impacto   | Resultados  |
|--|---|
| 1) Que se genere un amplio debate regional y local a partir de los estudios por nosotros realizados.<br>2) Que esos estudios sean citados por otras investigaciones.<br>3) Que se implementen en países de la región iniciativas motivadas por esos estudios<br>4) Que se sumen financiamientos locales para la realización de esos estudios | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El <i>Manual de Defensorías</i> elaborado por PNUD y CEJA está siendo aplicado en el proyecto “Modernización y Fortalecimiento de la Administración en México”, para apoyar la estructuración de los sistemas de defensa pública estatales de Oaxaca, Veracruz y Yucatán, así como para la formación de 70 becarios de la Unión Europea que desarrollan investigaciones para el mejoramiento de las defensorías a lo largo de dicho país.</li> <li>• Nuestro estudio de <i>Seguimiento a la Reforma Procesal Penal</i> está sirviendo de modelo para un observatorio del sistema de justicia que se quiere implementar en Colombia.</li> </ul> |

El estudio más importante de CEJA es el de **Seguimiento a la Reforma Procesal Penal**, que busca relevar la información empírica que permita diagnosticar el nivel de instalación de la reforma en las prácticas del sistema penal en los países de la Región. A partir de él, CEJA ha desplegado muchas de sus líneas de trabajo. En este trimestre, ha culminado una fase más de este proyecto, cuyos objetivos eran actualizar la información de que ya disponíamos en cuanto al funcionamiento de la reforma procesal penal en algunos países (Costa Rica, Bolivia y Guatemala), y en otros casos (Nicaragua, República Dominicana, Colombia), realizar seguimiento a reformas que no habían sido estudiadas ni diagnosticadas aún por CEJA. Al cierre de este trimestre, hemos realizado la discusión de los primeros borradores de informes finales de República Dominicana, Bolivia y Nicaragua, que se encuentran en estudio para comentarios y correcciones. Al cierre del próximo trimestre, debemos contar ya con informes definitivos de todos los países.

Uno de los temas que preocupan en el área de la justicia penal es diagnosticar si la reforma procesal penal ha contribuido a fortalecer la igualdad y el acceso a la justicia de grupos tradicionalmente vulnerables. Por este motivo, en primer lugar, se han desarrollado estudios de **Género y Reforma Procesal Penal**, que pretenden investigar la forma en que los sistemas procesales reformados encaran los procesos penales por delitos relacionados con el género. Durante el trimestre, estamos a punto de culminar una segunda etapa de este estudio, en Bolivia y Argentina. Hemos recibido el primer borrador de informe final del estudio que sobre este tema se adelanta en Bolivia, y fue corregido por la Coordinadora que financia CEJA. Nos encontramos a la espera de contar con una fecha para la difusión de sus resultados en un seminario. Por otra parte, también terminó la redacción del informe de Córdoba (Argentina), y contamos ya con este informe final y su respectivo resumen ejecutivo.

En el contexto del Proyecto EUROsociAL y luego de una licitación internacional, CEJA se adjudicó la realización de dos estudios comparativos. Los proyectos consisten en hacer una búsqueda de información en más de 40 países de Europa y América Latina, con el fin de levantar un catastro general de proyectos y hallar experiencias exitosas en dos temas: **Género e Incapacidad del Sistema de Justicia para Proteger a las Mujeres**, y **Sistemas de Defensa y Asistencia Jurídica Gratuita**. Al cierre del trimestre hemos entregado ambos informes, que fueron realizados por consultores y equipo local de CEJA. Los informes contenían un marco conceptual, un catastro general de todos los países y la profundización en experiencias exitosas en la región, junto con una serie de recomendaciones. Igualmente, se entregaron como anexos una lista de contactos que se realizaron en todos los países para recopilar la información y un dossier con la información que sirvió de base al estudio.

Finalmente, en el área de la **Justicia Civil**, cabe anotar que en conjunto con el Poder Judicial y el Ministerio de Justicia de Chile, CEJA propuso una acción de intercambio, en el marco del Programa EUROsociAL, llamada “Reforma a la Justicia Civil en Chile”. Esta acción de intercambio, que ya fue aprobada, se llevará a cabo entre el 2 y el 13 de octubre próximo en España, Francia e Inglaterra, y está destinada a conocer la experiencia que en esos países se ha generado con las reformas recientes a sus sistemas de justicia civil, y desde el punto de vista de CEJA se espera que aporte antecedentes valiosos a una línea de trabajo relacionada con la reforma a la justicia civil.

### ***1.1. Área de Gestión e Información***

Durante el trimestre, el Coordinador de Gestión e Información de CEJA asesoró a la Fundación Esquel de Ecuador en la elaboración de un **modelo integrado de justicia penal** para la ciudad de Cuenca, cuyo objetivo es fortalecer el sistema acusatorio oral en esa ciudad, con miras a expandir posteriormente la experiencia al resto de ese país.

Finalmente, se inició la elaboración del “**Reporte sobre la Justicia en las Américas 2006-2007**”. Las primeras actividades realizadas fueron la actualización de matrices para la recolección de información, y el envío de cartas formales de petición de información, junto con la versión 2004-2005 del Reporte, a las instituciones operadores del sistema de justicia de cada país miembro de la OEA.

## 2. Potenciar la cooperación y el intercambio de experiencias entre los actores clave del sector justicia a nivel regional

### 2.1. Capacitación

CEJA ha definido como indicadores de impacto de este resultado, los siguientes:

| Indicadores de impacto   | Resultados   |
|--|--|
| 1) Que exista un aumento sostenido de las personas que postulen a pasantías en CEJA.<br>2) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y personas interesadas en aplicar las soluciones desarrolladas por CEJA y que nos demanden capacitación para ello.<br>3) Que exista un aumento sostenido de las personas que califican como útiles o muy útiles las actividades de capacitación. | <ul style="list-style-type: none"> <li>En este período se recibieron 8 consultas respecto de la pasantía pro-bono y 31 consultas respecto de las pasantías rentadas. De las consultas para la pasantía probono, 3 de ellas provenían de México, 1 de Uruguay y 1 de Colombia. Finalmente, de las consultas de la pasantía probono 3 de ellas se concretaron. Respecto de las pasantías rentadas, en el período de postulación se recibieron 105 postulaciones de 18 países.</li> <li>En este período se realizaron 3 réplicas locales.</li> <li>las tasas de aprobación de los módulos en general son superiores al 80%</li> </ul> |

#### a) Programa *Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal*

En el tercer trimestre del año 2006, se dio por terminado la etapa intermedia del *Programa Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal*. Con ello concluyó la totalidad de los módulos de la edición 2006. Para ello los alumnos debieron cursar por e-learning los módulos 7 al 10, que contemplaban los tópicos de las salidas alternativas, el rol de la víctima en el proceso penal, el de la mujer en el mismo, y la interacción producida entre la reforma a la justicia penal y la seguridad ciudadana. También debieron rendir las evaluaciones. En adición a los contenidos, se llevaron a cabo 4 chats, uno para cada módulo, y se realizaron foros de manera permanente, con el fin de definir temas o dudas surgidas en los contenidos on-line.

En este trimestre, los alumnos realizaron 3.580 visitas a la plataforma, lo que en promedio indicaría al menos un acceso diario por cada alumno. A continuación se muestra una tabla con las evaluaciones que los alumnos hicieron de la plataforma virtual:

| <b>Módulos</b>  | <b>¿Qué le parecieron los contenidos abordados?</b> | <b>¿Qué le pareció la forma en que fueron abordados los contenidos?</b> |
|-----------------|---|---|
| <b>1, 2 y 3</b> | 64%- Muy Bien / 31% - Adecuados                     | 80%- Entretenida y Dinámica/<br>15%- Interesante                        |
| <b>4, 5 y 6</b> | 60% - Muy Bien/ 38%- Adecuados                      | 53%- Entretenida y Dinámica/<br>45%- Interesante                        |
| <b>7 y 8</b>    | 69%- Muy Bien/ 29%- adecuados                       | 76%- Entretenida y Dinámica/<br>24%- Interesante                        |
| <b>9 y 10</b>   | 67% - Muy Bien/30%- Adecuados                       | 63%- Entretenida y Dinámica/<br>37%- Interesante                        |

Se dio término a la etapa intermedia con la recepción por parte de CEJA de los trabajos finales de los alumnos. En este sentido, de los 51 alumnos que cursaron la etapa intermedia, 50 de ellos cumplieron con la entrega de su trabajo final. Las calificaciones de estos trabajos estarán disponibles a partir del próximo trimestre.

Finalmente, los días 25 a 29 de septiembre, se desarrolló la etapa avanzada del programa 2006 de formación de capacitadores, de manera presencial en Santiago de Chile. Esta se tituló *Destrezas de Litigación en un Sistema Oral*. La tercera versión de esta etapa busca generar y desarrollar habilidades de litigación en los alumnos del programa de capacitadores, por lo cual es indispensable hacerlo de manera presencial. Para ello la actividad cuenta con clases teóricas y prácticas, así como audiencias judiciales simuladas para que los alumnos puedan poner en práctica los conocimientos adquiridos. Las evaluaciones finales de esta etapa serán entregadas en el informe del trimestre siguiente.

Al igual que en los trimestres anteriores, en éste se realizaron réplicas locales por parte de alumnos de años anteriores del curso. A continuación se muestra la información de las réplicas correspondientes a este trimestre:

| <u>Alumno</u>         | <u>Réplica</u>  | <u>Fecha</u>  | <u>Número de Asistentes</u>  |
|-----------------------|---|---|--|
| <i>Victor Burgos</i>  | Conferencia de Mauricio Duce a Fiscales y Funcionarios del Distrito Judicial de la Libertad.  | Miércoles 23 de agosto. Realizada en el Edificio del Ministerio Público de Trujillo | 80 personas. Entre ellas se encontraban fiscales, asistentes de fiscales y funcionarios de la Fiscalía |
| <i>Victor Burgos</i>  | Conferencia de Mauricio Duce a Estudiantes de Derecho de la Universidad Nacional de Trujillo. | Miércoles 23 de agosto. Realizada en la Universidad Nacional de Trujillo.           | 50 asistentes. Todos ellos estudiantes de Derecho  |
| <i>Giulliana Loza</i> | La Gestión del Nuevo Sistema de Justicia Criminal Chileno. Análisis y Observación Práctica.   | 28 a 30 de agosto. Santiago de Chile.   | 15 personas, todas ellas miembros del Instituto de Ciencia Procesal Penal – INCIPP- del Perú           |

## **b) Seminarios Interamericanos**

- IV Seminario Internacional de Gestión Judicial

Se publicó en el sitio Web de CEJA, y en la del Poder Judicial de El Salvador, el llamado a inscripciones para el IV Seminario Internacional de Gestión Judicial, que en esta ocasión se llamará “Innovaciones en la Gestión Judicial”, y que se realizará los días 22 y 23 de noviembre próximos, en San Salvador. La organización del evento está a cargo de CEJA y de la Corte Suprema de Justicia de El Salvador. Junto con el llamado a inscripciones, también se convoca a un concurso de proyectos relacionados con los temas del seminario,

que tiene como premio para los ganadores la posibilidad de asistir al Seminario con gastos pagados y presentar en él el proyecto.

**c) Conferencias, cursos y talleres**

- Taller en Panamá

Mauricio Duce y Rodrigo Quintana viajaron a Panamá para participar en un taller financiado por BID con el fin de fortalecer la implementación de la reforma en ese país. Este taller, al que asistieron las más altas autoridades de justicia y el Parlamento de ese país, se realizó el día 12 de julio.

- Seminario Reforma al Sistema Judicial en Ecuador.

El martes 18 de julio Juan Enrique Vargas, Director Ejecutivo de CEJA, realizó a través de video conferencia una exposición sobre el estado de la reforma procesal penal en América Latina. Este seminario fue organizado por FLACSO y el Observatorio Metropolitano de Seguridad Ciudadana.

- Fortalecimiento del Sistema Acusatorio en Ecuador

CEJA presentó, a través de Cristian Hernández, una propuesta con el fin de fortalecer el sistema acusatorio del Ecuador. Esta propuesta y los talleres derivados de ella se realizaron en conjunto con la Fundación Esquel el 24 de julio. Se busca instaurar un modelo de operación en la ciudad de Cuenca, que posteriormente se extienda a todo el país.

- Taller sobre Planificación en Costa Rica.

El Director Ejecutivo de CEJA Juan Enrique Vargas participó en un taller de planificación realizado por la Corte Suprema de Costa Rica. En él dictó una charla sobre Gobierno Judicial. Este taller se realizó el día 20 de julio.

- Jornadas Patagónicas de Derecho Procesal Penal

El viernes 11 de agosto Cristián Hernández viajó a Neuquén para exponer sobre los métodos de gestión para el apoyo de la reforma judicial. Esta exposición se da en el marco de las Jornadas Patagónicas de Derecho Procesal Penal.

- Seminario sobre Nuevo Proceso Penal y su aplicación práctica, Universidad de Cervantes

El Director Ejecutivo de CEJA fue invitado a este seminario y realizó una exposición en el mismo con fecha 25 de agosto.

- Seminario sobre Estudio Comparado de la Justicia en América Latina.

Este seminario realizado el 30 de agosto y organizado por PNUD de Brasil contó con la participación del Director Ejecutivo de CEJA quién presentó una exposición en conjunto con Alejandro Álvarez del PNUD respecto de un estudio comparado sobre gestión judicial.

- Seminario “La Judicatura como Institución”

El Director Ejecutivo de CEJA participó como expositor en este seminario organizado por el Instituto de Asunto Públicos, Libertad y Desarrollo y Expansiva. La exposición se refirió a gobierno judicial. Se realizó el día 7 de septiembre.

- Conferencia “Innovations in Legal Education in Latin America”

Durante la semana del 11 al 15 de septiembre, el Director de Capacitación viajó a la ciudad de Stanford, EEUU, con el fin de participar en esta conferencia. En ella realizó una ponencia titulada “Innovations in National Context”.

- Plan Piloto de la Provincia de Buenos Aires

Dentro del proyecto de fortalecimiento del sistema acusatorio penal oral que CEJA está llevando adelante con las instituciones de justicia de la Provincia de Buenos Aires, Argentina, el Director de Capacitación y el Director Académico participaron en la capacitación interinstitucional de miembros del ministerio público, jueces y defensores de esa provincia. Se estima que se capacitaron aproximadamente 35 actores del sistema procesal penal. Igualmente, el Coordinador de Gestión e Información de CEJA estuvo en las localidades de Campana y San Martín de dicha Provincia, trabajando con equipos locales en la organización de la Oficina de Gestión de Audiencias (OGA), cuyo objeto es realizar todo lo necesario para el agenda y realización de las audiencias en casos de flagrancia. La capacitación se realizó los días 20 al 22 de septiembre.

#### **d) Visitas**

- Visita desde Colombia

Diana Remolina, quien trabaja en el área de proyectos de la Corporación Excelencia en la Justicia de Colombia, visitó Chile con el fin de conocer el sistema de justicia criminal. En virtud de esta visita se realizaron diversas observaciones en terreno de audiencias de garantías, así como entrevistas con actores del nuevo sistema. Diana Remolina se reunió al final de su visita con el Director de Capacitación de CEJA, con el fin de compartir experiencias y exponer puntos de vista.

- Taller de Capacitación a delegación de Durango (México)

Del 24 a 28 de julio, CEJA guió una visita y realizó un curso de capacitación a una delegación de 15 miembros del poder judicial de Durango, México. El curso se llamó “La Gestión del Nuevo Sistema de Justicia Criminal Chileno, Análisis y Observación Práctica”.

- Visita de República Dominicana

Durante la semana del 31 de julio al 4 de agosto, el Director Ejecutivo de CEJA se reunió con una delegación de actores del sistema de justicia de República Dominicana con el fin de que estos conocieran el sistema de justicia de Chile.

- Capacitación en Trujillo, Perú

Mauricio Duce, Director de Capacitación de CEJA, visitó durante la semana del 21 al 25 de agosto la ciudad de Trujillo, Perú. En dicha oportunidad se realizaron varias charlas y talleres en la cual CEJA estuvo presente. En este sentido Mauricio Duce expuso la charla “*La prueba pericial en el sistema acusatorio: incorporación, litigación y valoración en juicio oral*”, charla que se expuso en la sala de audiencias de la segunda sala penal de esa ciudad. Asimismo participó en el taller ante los fiscales de distrito judicial de La Libertad, con la ponencia “*La dirección de la investigación por el fiscal: la experiencia chilena, problemas y desafíos*”. Finalmente, Duce expuso en la conferencia para estudiantes de la Universidad Nacional de Trujillo y ante el colegio de abogados de La Libertad.

- Visita Delegación del Perú, Instituto de Ciencia Procesal Penal - INCIPP

Durante los días 28, 29 y 30 de agosto, se llevó a cabo por el departamento de Capacitación de CEJA y el INCIPP una visita con el fin de discutir y conocer la gestión del nuevo sistema judicial chileno, que contó con entrevistas y reuniones con distintos intervinientes del sistema procesal penal chileno. Al final de la visita se realizó un taller de intercambio de experiencia a cargo del Director de Capacitación.

#### **e) Programa de pasantías**

- **Pasantías rentadas**

Se dio inicio a un proceso de postulación para elegir a la persona encargada de la redacción del Reporte sobre la Justicia en las Américas 2006-2007. El plazo de postulación se inició el 1 de agosto y terminó el 31 del mismo mes. Durante este lapso CEJA recibió 105 postulaciones de candidatos de todo el continente, provenientes de 18 países. La persona seleccionada comenzará sus actividades el 2 de octubre.

- **Pasantías Pro Bono**

Actualmente en CEJA se encuentran realizando su pasantía probono cuatro personas. En este trimestre terminaron su pasantía Jennifer Lim y Emily Burnor, ambas de Harvard quienes calificaron la experiencia en Chile como muy buena. Asimismo, por el período del 31 de julio al 30 de agosto, estuvo Gustavo von Bahten, brasileño, quien se desempeñó en el proyecto EUROsociAL y que también calificó la experiencia como útil y buena.

Actualmente se encuentran trabajando cuatro pasantes probono: María Lucía Peña, abogada de origen nicaragüense, quien puso fin a su participación en el proyecto de Funcionamiento de Defensa Pública y comenzó su intervención en el proyecto “Litigación por Internet”; Nelly Pazó de nacionalidad chilena, quien trabaja en la primera etapa de elaboración del Reporte de la Justicia en las Américas 2006 -2007; Daniela Godoy Gabler de Chile, quien trabaja en el área de Estudios, actualmente en recopilación bibliográfica, y Cristián Ramirez (Chile), quien se destinó al área de administración y finanzas.

A continuación se acompaña el detalle de los pasantes probono que han iniciado su actividad este trimestre o que han cambiado de proyecto en el mismo:

| Pasante            | Periodo de Trabajo                | Universidad de Origen                    | Estudios efectuados | Investigación a realizar en CEJA                                     |
|--------------------|-----------------------------------|--|---------------------|--|
| María Lucía Peña   | Fines de marzo a 29 de septiembre | Americana de Nicaragua.                  | Abogada, Notaria.   | Litigación por Internet  |
| Nelly Pazó         | 24 de agosto a 29 de septiembre   | Universidad Adolfo Ibáñez, Viña del Mar. | Abogada             | Primera etapa de Reporte de la Justicia en las Américas, 2006 -2007. |
| Daniela Godoy      | 3 de septiembre en adelante       | Diego Portales                           | Abogada             | Estudios, recopilación bibliográfica.                                |
| Gustavo von Bahten | 31 de julio a 30 de septiembre    | Federal de Paraná                        | Abogado             | Defensa Pública y Género   |

## 2.2. Trabajo en redes

| Indicadores de impacto   | Resultados  |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y/o personas interesadas en participar en las actividades de red o regionales que impulsamos.</li> <li>2) Que exista un aumento sostenido de los contactos y proyectos conjuntos entre los miembros de esas redes</li> <li>3) Que exista un aumento sostenido de las instituciones que perciben como útil o muy útil participar en las redes o en las actividades regionales que impulsamos.</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el trimestre hemos suscrito un nuevo convenio</li> </ul> |

### • GLIN

CEJA continúa siendo parte de la Global Legal Information Network (GLIN), dependiente de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos y un grupo de centros legislativos de todo el mundo. En efecto, CEJA mantiene la página que ingresa directamente a la base de datos de la Red, y está al día en todas las novedades que se producen en la organización de la misma, así como también es considerada dentro de las actividades que GLIN organiza.



- **Convenios**

A continuación se muestra la información correspondiente a la firma de convenios durante el trimestre:

| <b>Fecha</b>        | <b>País</b> | <b>Contraparte</b>                                  | <b>Objeto</b>  |
|---------------------|-------------|---|--|
| 28 de julio de 2006 | México      | Tribunal Superior de Justicia del Estado de Durango | Establecer un marco general de cooperación entre el Tribunal y CEJA, para el desarrollo y cumplimiento de sus respectivos programas de actividades |

### 3. Generar y difundir instrumentos que mejoren la información sobre justicia en las Américas

#### 3.1. Centro de información virtual (CIV)

| <b>Indicadores de impacto</b>   | <b>Resultados</b>   |
|---|---|
| 1) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que visitan nuestro sitio Web y de instituciones que se vinculan a él.<br>2) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que perciben como útiles los productos virtuales y publicaciones de CEJA. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los visitantes al Sitio Principal de CEJA este trimestre se incrementaron en un 3% con respecto al trimestre anterior</li> <li>• Las visitas a nivel general, se incrementaron en un 9% en los temas principales y un 4% en el detalle de los anteriores</li> <li>• Destaca el aumento a la Sección Agenda, con más de un 200%, seguramente debido a los seminarios que se anunciaron</li> </ul> |

Si bien las tareas se limitan ahora a realizar mantenimientos sobre las aplicaciones existentes y revisar los trabajos pendientes, de igual manera se realizaron nuevos desarrollos. En primer lugar, se estructuró una modalidad de encuestas para incluir en los Sitios Web de Ceja que incluye su soporte en base de datos, programación de las páginas a mostrar y de recolección de resultados. Se dio inicio con una encuesta acerca de la Revista de Sistemas Judiciales. Adicionalmente, se efectuó el rediseño de la búsqueda dentro del Sitio Web, para lo cual se incorporaron algunos recursos externos.

- **Visitas al sitio web**

Los Visitante al **Sitio Web Principal** este trimestre prácticamente se mantuvieron, fueron apenas un 3% mayor al trimestre anterior (21.869 contra los 21.233 del trimestre anterior y las 16.865 del primer trimestre).

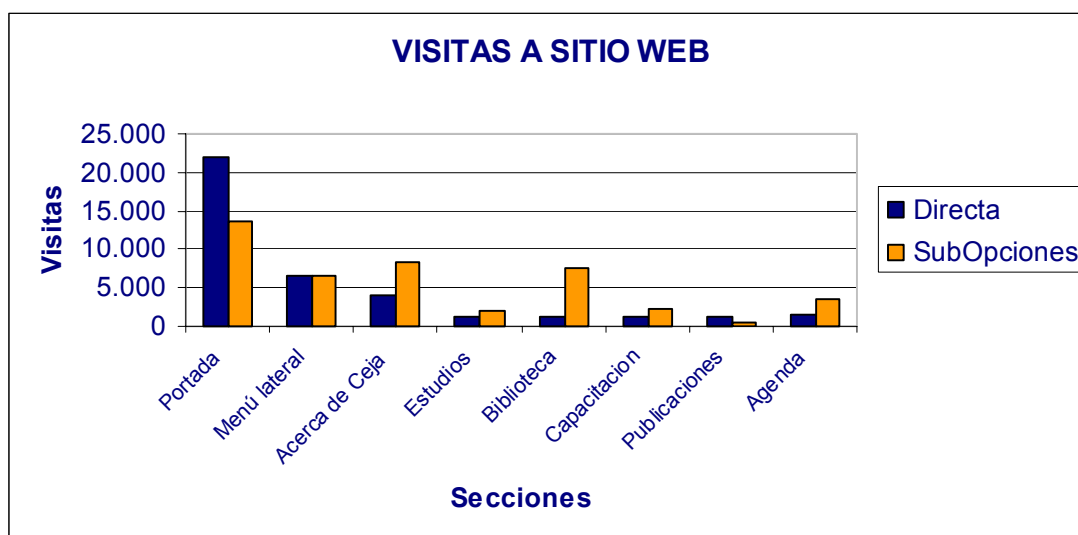
Las visitas a las principales secciones se incrementaron en un 9% con respecto al anterior (38.992 contra 35.776 del trimestre anterior y 27.489 del primer trimestre).

La evolución de las visitas a las diferentes secciones se mostró bastante dispar, las mayores bajas (Biblioteca y Publicaciones) y mayores alzas (Estudios y Agenda) se pueden apreciar en la “navegación interna” (las sub opciones de las principales). Destacan como el mayor aumento las visitas a la sección Agenda, donde se muestran los eventos realizados y se anuncian aquéllos que están por realizarse.

La tabla y gráfico que se muestran a continuación, son una visión que muestra las tendencias respectivas:

| Secciones      | Acceso Directo | Sub Opciones  | % Acc. Dir. II Trim. | % Nav. Sub Opciones |
|----------------|----------------|---------------|----------------------|---------------------|
| Portada (1)    | 21.869         | 13.609        | 3,00%                | -22,71%             |
| Menú lateral   | 6602           | 6602          | 23,42%               | 23,42%              |
| Acerca de Ceja | 3.920          | 8.243         | -5,38%               | 87,72%              |
| Estudios       | 1.333          | 1.952         | 38,57%               | 102,91%             |
| Biblioteca     | 1.290          | 7.567         | 12,76%               | -27,28%             |
| Capacitación   | 1.245          | 2.164         | 22,78%               | 32,03%              |
| Publicaciones  | 1.273          | 584           | 43,03%               | -34,38%             |
| Agenda         | 1.460          | 3.521         | 40,25%               | 209,13%             |
| <b>TOTAL</b>   | <b>38.992</b>  | <b>44.242</b> | <b>8,99%</b>         | <b>4,39%</b>        |

(1) El “*Acceso Directo*” a la portada corresponde a los Visitantes del Sitio Web y la “*Sub Opciones*”, corresponde a la navegación sobre el contenido que muestra la portada.



- **Base de datos de consultores**

De manera permanente se reciben nuevas inscripciones para formar parte de la Base de Datos de



Consultores que CEJA administra. Este trimestre se ha recibido **22** nuevas solicitudes por parte de expertos junior y senior para ser incorporados, significando un **30%** del total ingresado este año (73 inscripciones). En total, la base de datos posee **367** contactos, no obstante los contactos posteriores no se hacen a través de CEJA, sino que de manera directa entre el consultor inscrito y la persona o institución que requiere sus servicios.

### 3.2. Área de Prensa y Comunicaciones

| Indicadores de impacto   | Resultados  |
|--|---|
| 1) Que exista un aumento sostenido de personas suscritas al Boletín Nexos.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El Boletín Nexos aumentó su número de suscripciones en un <b>3%</b>.</li> </ul>  |
| 2) Que exista un aumento sostenido de las personas que se suscriben a la revista Sistemas Judiciales y de los artículos publicados en ella que son citados o incluidos en sistemas de información académica. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Revista Reforma Judicial del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de México, incluyó en su edición número 8, correspondiente al semestre de julio a diciembre de 2006, el trabajo titulado <i>El Mercado de los Servicios Legales y la crisis de la Abogacía</i>, de autoría de Alberto Binder, publicado en la Revista Sistemas Judiciales número 9.</li> </ul> |
| 3) Que exista un aumento sostenido de apariciones de CEJA en los medios de comunicación social.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al cierre del trimestre hay <b>64</b> suscripciones a la revista Sistemas Judiciales para 2006, número que creció desde el trimestre anterior.</li> </ul>  |
| 4) Que exista un aumento sostenido en la cantidad de documentos que ingresan a la Biblioteca Virtual   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las notas aparecidas en los medios de comunicación aumentaron en un <b>18%</b>, en relación con el trimestre pasado.</li> <li>• En el periodo se subieron <b>57</b> documentos en línea, esto implica que se mantuvo constante la cifra de ingresos contabilizando los dos trimestres anteriores.</li> </ul>   |
| 5) Que exista un aumento sostenido en el número de documentos (libros, revistas, y material audiovisual entre otros) que se ingresan a la Biblioteca Física de CEJA.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el trimestre se ingresaron y codificaron <b>108</b> títulos nuevos, lo que representa un aumento del <b>7%</b> respecto al trimestre pasado.</li> <li>• Durante el periodo se recibieron más de 5 grupos de estudios en la biblioteca, así como diversas consultas por mail.</li> </ul>  |

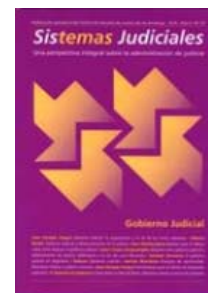
#### a) Boletín Nexos (nos. 60 al 63):

Durante el trimestre se elaboraron tres ediciones mensuales del Boletín Nexos, en inglés y en español. Las suscripciones al Boletín alcanzan las **6.871**, de las cuales **4.769** corresponden al boletín en español, y **2.102** al boletín en inglés. Estas cifras muestran un alza del **3%** con respecto del trimestre anterior, en que se registraban **6.726** inscritos.

## b) Revista *Sistemas Judiciales*

Durante el trimestre pasado se envió a los suscriptores y al Comité Editorial de la Revista, el número 10 de *Sistemas Judiciales*, cuyo tema central fue “Gobierno Judicial”. Asimismo, la Revista durante este periodo se presentó en los eventos realizados o patrocinados por CEJA y siguió realizándose su difusión vía mailing.

Concluyó la preparación de los contenidos e impresión de la revista número 11, que girará en torno a la “Justicia y corrupción”, según se acordó en la última reunión del Comité Editorial de la misma, realizado en diciembre de 2005. Se espera que en los primeros días del próximo trimestre la edición esté cerrada y lista para su impresión, por lo que su difusión debiera producirse en octubre.



Por otra parte, y siguiendo las resoluciones adoptadas en la última reunión del Comité Editorial, el 15 de agosto se publicó en el sitio de CEJA y en el Boletín Nexos correspondiente la nómina de preseleccionados del Primer Concurso Anual “**Premio Sistemas Judiciales para Jóvenes Autores**”, cuyo objetivo es incentivar a aquellos jóvenes autores en la producción de artículos con experiencias, ideas y discusiones innovadoras en el ámbito de las reformas a la justicia en las Américas.

Los preseleccionados del concurso fueron: Carolina Villadiego (Colombia) con el texto “Niños y Niñas Víctimas de Delito en Chile”; Erick Juárez (Guatemala) con “Un modelo Judicial para la Protección de los Derechos Fundamentales”; Alberto Gutiérrez (Chile) con “Suspensión Condicional del Procedimiento: Estudio Empírico en la Fiscalía Metropolitana Centro-Norte”; Karlos Castilla (México) con el texto “Reformas al Sistema de Justicia: La Otra parte. El Acceso a la Justicia: Derecho, Garantía y Deber, la Parte Olvidada en la Reforma del Sistema de Justicia en México”, y Raúl Sánchez (EEUU) “Characteristics of the Judiciary vs. Corruption Perception”.

El 30 de septiembre se realizó el anuncio del artículo ganador a través del sitio Web de CEJA, además de un contacto personal telefónico con el ganador, que en esta ocasión correspondió a Alberto Ignacio Gutiérrez Fuentes, chileno, con el trabajo titulado "Suspensión Condicional del Procedimiento".

En el trimestre se realizó una campaña de difusión y mailing masivo a modo de convocar a la mayor cantidad de gente posible para que participe en esta iniciativa. De hecho se recibieron durante el período, variadas consultas acerca de las bases del mismo.

A nivel global, las estrategias de difusión de la revistas siguieron aplicándose, y para fortalecer este ítem se realizó durante agosto un convenio para incluir los últimos siete números en el catálogo de exportación que realiza la Cámara Chilena del Libro de Chile, que permite llegar a una base de datos de más de 6.000 inscritos a nivel internacional. Nuestro ingreso a esta base de datos fortaleció el sistema de cotización y el contacto con los usuarios.

Por otro lado, durante septiembre se envió una encuesta de opinión a la base de datos de CEJA respecto a la Revista para obtener información de percepción, interés y conocimiento de los usuarios de CEJA.

Durante el trimestre se sumaron tres nuevas instituciones al sistema de canje de publicaciones, lo que da un total de 11 instituciones, entre ellas, universidades e instituciones del sector justicia de la región y de España, que funcionan bajo esta modalidad. Las nuevas instituciones son: la Corte Suprema de Justicia de la Nación de Argentina, Investigación de Derecho Comparado y Bibliotecas del FIU/College of Law de USA, y la Universidad Alberto Hurtado de Chile.

Durante este periodo se recibió formalmente y fue aprobada la solicitud de donación de la colección completa de la Revista Sistemas Judiciales por parte de la Biblioteca de la Corte Suprema de Chile.

Por otra parte, la Revista *Reforma Judicial* del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de México, incluyó en su edición número 8, correspondiente al semestre de julio a diciembre de 2006, el trabajo titulado El Mercado de los Servicios Legales y la crisis de la Abogacía, de autoría de Alberto Binder, publicado en la Revista Sistemas Judiciales número 9.

### **c) Cobertura de prensa**

Los expertos que trabajan en la Organización siguen siendo permanentemente requeridos como fuente para entrevistas, reportajes y notas relacionadas con los sistemas de justicia. Asimismo, las temáticas que trabajamos y/o los proyectos realizados, también son destacados por los medios regionales y locales (Chile, sede de CEJA).

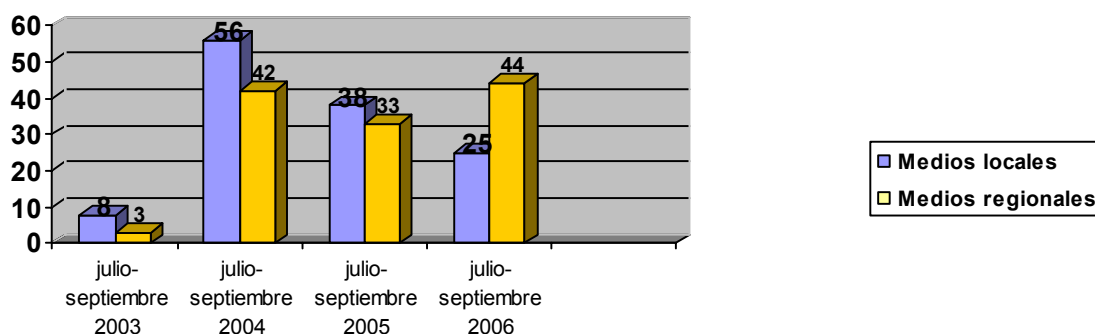
El total de notas del periodo (sólo en el tercer trimestre) es de 69 (25 en prensa local y 44 en prensa regional), lo que significa un aumento del 18% con respecto del trimestre anterior, en que el total de notas alcanzó la cifra de 58.

El aumento de las notas locales se debe en gran medida a la solicitud de los medios chilenos para entrevistar a los expertos del staff de CEJA en relación con la Reforma Procesal Penal en la Región Metropolitana de Chile. Ello significa que CEJA se ha convertido en un referente a la hora de analizar diversos temas de los sistemas de justicia.

Durante el periodo se focalizó la estrategia comunicacional en la difusión del Índice de Accesibilidad a la Información Judicial a través de Internet a países de la región, con una estrategia específica y localizada en cada país.

A continuación se grafica el aumento de notas en comparación con los trimestres anteriores en el mismo periodo.

**Apariciones de Prensa 2006 comparado con años anteriores**



**d) Publicaciones**

- ***Manual de Defensorías Penales Públicas en América Latina y El Caribe***

El “Manual de Defensoría Penal Pública para América Latina y el Caribe”, es una publicación desarrollada en conjunto por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD y CEJA.

Este libro tiene como objetivo contribuir a la solución de los principales problemas que los sistemas de la región han mostrado para administrar sus instituciones de defensa pública, así como proveer un modelo de herramientas que faciliten el desarrollo y la gestión de estas instituciones.



Podemos señalar que hay personas de toda la región que están solicitando el envío de la publicación. Además, se ha distribuido en las actividades de CEJA y se ha entregado a las visitas extranjeras que hemos recibido, a lo cual se suma un envío postal a más de 100 autoridades relacionadas con la defensa pública.

- ***Arbitraje y Mediación en las Américas***

El libro “Arbitraje y Mediación en las Américas”, es una publicación desarrollada en conjunto con la Universidad Autónoma de Nueva León (México) y CEJA. Esta publicación recopila 30 textos de LOS países de la región sobre los MARC, destacando en ellos su uso, régimen legal y complemento en los sistemas de justicia de los países participantes.



La presente publicación, finalizada durante septiembre, da cuenta de esta situación en cada uno de los países de la región, analizándose la situación desde muy diversas perspectivas, ya sea desde el punto de vista conceptual, del avance normativo, o del posicionamiento de estas instituciones al nivel de la cultura de los agentes, o el impacto que han alcanzado en términos de resultados.

- ***Desafíos del Ministerio Público Fiscal en América Latina***

El libro “*Desafíos del Ministerio Público Fiscal en América Latina*”, es una publicación desarrollada en conjunto con la ONG Open Society Justice Initiative y CEJA. Es el resultado de un trabajo de investigación realizado por expertos de CEJA durante 2005, a lo cual se sumaron los comentarios recibidos en un taller realizado el 8 de septiembre de 2005 en Santiago, Chile, y donde participaron distintos expertos en la materia. También recoge los resultados del Seminario Interamericano de Persecución Penal, realizado en Mar del Plata (Argentina) los días 5 y 6 de diciembre de 2005.

Los redactores principales del documento son Mauricio Duce y Cristián Riego. Contribuyeron en su estructuración Mildred Hartmann y Juan Enrique Vargas. Luego de un trabajo de edición y la adición de un anexo estadístico sobre los Ministerios Públicos en la región, se encuentra en edición esta publicación, que esperamos distribuir durante el resto del año.

- ***Índice de Accesibilidad a la Información a Través de Internet***

En agosto se publicó en un CD Interactivo la segunda versión del “Índice de Accesibilidad a la Información a través de Internet”, en donde se hace un ranking de los sitios Web de los Poderes Judiciales y Ministerios Públicos de los 34 países miembros de la OEA, con base en un conjunto de indicadores relacionados con la facilidad con que la ciudadanía puede acceder a información de interés público. Como parte de las labores de difusión del estudio, el jueves 28 de septiembre el Director Ejecutivo y el Coordinador de Gestión e Información de CEJA participaron en un panel de discusión organizado por la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, en el marco del seminario “Derecho e Información”.

#### **e) Biblioteca Virtual y Física**

Durante el trimestre se ha continuado el ingreso de documentos a la Biblioteca Virtual de CEJA. De este modo, en el periodo se subieron 57 documentos en línea, manteniéndose constante la cifra de ingreso en relación con el trimestre anterior.

En tanto, la Biblioteca Física ha crecido también en 108 títulos nuevos, considerando entre ellos, material audiovisual, libros, boletines y revistas, lo que representa un constante ingreso de publicaciones considerando que en el trimestre pasado se catalogaron 107. En total la Biblioteca Física de CEJA posee una colección de 1.750 títulos, -contando material audiovisual, libros, boletines y revistas-. Ello significa un aumento del 7% del material bibliográfico en comparación con el trimestre pasado.

Por otra parte, durante el periodo, se continuó con la remodelación de la Biblioteca Física de CEJA, creando un nuevo espacio para el staff de la organización, que ahora cuenta con instalaciones más cómodas para hacer sus búsquedas de libros y trabajos de investigación. También ha sido útil para usuarios de la biblioteca externos a CEJA: durante el periodo se recibieron visitas de estudiantes de distintas universidades de Chile para solicitar material de estudios para sus respectivas tesis de Derecho. En la ocasión se recibieron más de 5 grupos de estudios en la biblioteca y diversas consultas por mail.

Las Bibliotecas de diversas instituciones de los sistemas judiciales de las Américas, continúan enviándonos sus publicaciones de manera permanente.

## B. DESARROLLO INSTITUCIONAL DE CEJA

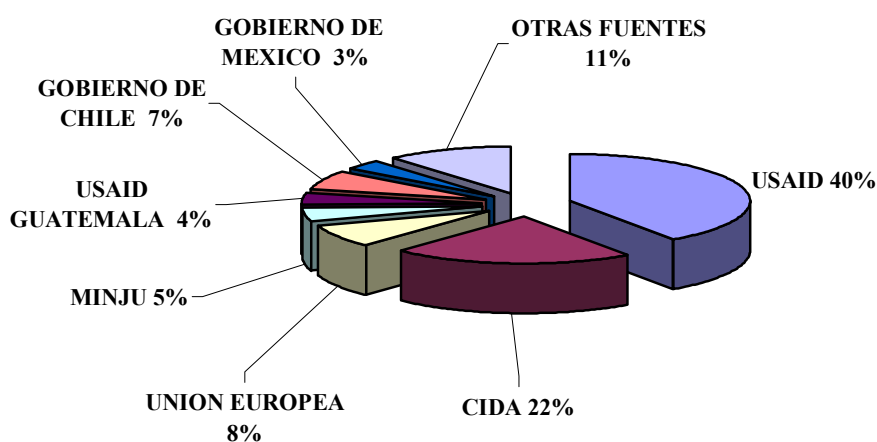
### 1. Información financiera

#### 1.1. INGRESOS Y GASTOS

| FUENTES                   | SALDO INICIAL<br>01/01/06 | ACUMULADO ENERO-JUNIO |                |                | ACUMULADO ENERO-SEPTIEMBRE |                  |                |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------|----------------|----------------------------|------------------|----------------|
|                           |                           | INGRESOS              | GASTOS         | SALDO FINAL    | INGRESOS                   | GASTOS           | SALDO FINAL    |
| <b>USAID</b>              |                           |                       |                |                |                            |                  |                |
| <i>Actividades</i>        | 28,378                    | 310,113               | 287,376        | 51,115         | 418,316                    | 446,693          | 0              |
| <i>Overhead</i>           | 0                         | 39,620                | 39,620         | 0              | 62,738                     | 62,738           | 0              |
| <i>Intereses ganados</i>  | 976                       | 61                    |                | 1,036          | 61                         | 1036             | 0              |
| <b>CIDA</b>               |                           |                       |                |                |                            |                  |                |
| <i>Actividades</i>        | 85,611                    | 244,836               | 169,054        | 161,393        | 251,535                    | 299,416          | 37,730         |
| <i>Overhead</i>           | 0                         | 7,532                 | 7,532          | 0              | 7,532                      | 7,532            | 0              |
| <i>Intereses ganados</i>  | 1,522                     | 275                   |                | 1,797          | 1791                       |                  | 3,313          |
| <b>UNION EUROPEA</b>      | -50,685                   | 95,833                | 31,260         | 13,888         | 95,833                     | 32,593           | 12,555         |
| <b>MINJU</b>              | 7,182                     | 56,872                | 45,904         | 18,150         | 56,872                     | 50,273           | 13,781         |
| <b>USAID GUATEMALA</b>    | -7,750                    | 46,000                | 42,308         | -4,058         | 46,000                     | 42,308           | -4,058         |
| <b>GOBIERNO DE CHILE</b>  |                           |                       |                |                | 80,000                     |                  | 80000          |
| <b>GOBIERNO DE MEXICO</b> |                           |                       |                |                | 40,000                     |                  | 40000          |
| <b>OTRAS FUENTES</b>      |                           |                       |                |                |                            |                  | 0              |
| <i>Fondos Generales</i>   | 275,593                   | 83,367                | 41,252         | 317,708        | 135,876                    | 67,975           | 343,494        |
| <b>TOTAL</b>              | <b>340,826</b>            | <b>884,509</b>        | <b>664,306</b> | <b>561,029</b> | <b>1,196,554</b>           | <b>1,010,564</b> | <b>526,815</b> |

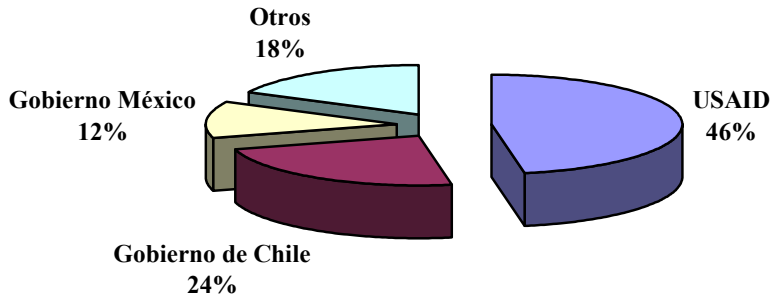
#### 1. 1. 1. ANALISIS DE INGRESOS PERIODO ENERO A SEPTIEMBRE 2006

Los aportes recibidos en el periodo corresponden preferentemente a USAID y CIDA.



### 1.1.2 ANALISIS DE INGRESOS PERIODO JULIO - SEPTIEMBRE 2006

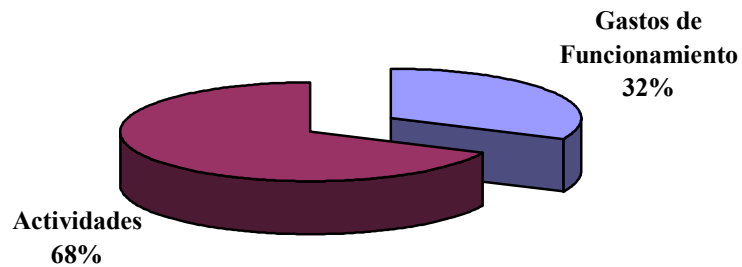
Los aportes recibidos en el periodo corresponden preferentemente a USAID, Gobierno de Chile, Gobierno de México y otros aportes provenientes de cursos de capacitación.



## 1.2 ANALISIS DE GASTOS

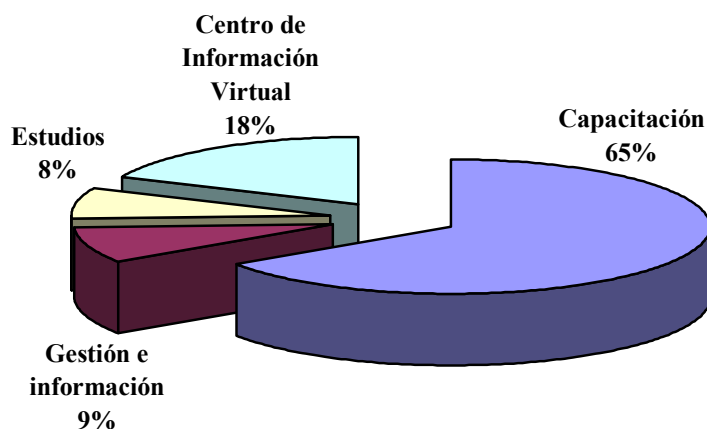
### 1.2.1 DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO TOTAL

En este trimestre la proporción de gastos en actividades aumentó, desde un 53 % en el periodo anterior, a un 68% en éste. En consecuencia, el porcentaje de gasto de funcionamiento disminuyó de 47% a 32%.



## 1.2.2 DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO POR ACTIVIDADES

El Gasto por actividades estuvo destinado preferentemente a las actividades de capacitación.



## 1.2.3 DETALLE DEL GASTO DE ACTIVIDADES

|  |                |
|--|----------------|
| <b>a) Estudios</b>   |                |
| Remuneraciones estudios                                      | 6,618          |
| Actualización estudio de seguimiento de las reformas penales | 4,780          |
| Genero y Reforma Procesal Penal                              | 4,500          |
| <b>b) Capacitación</b>                                       |                |
| Remuneraciones capacitación                                  | 42,133         |
| E-learning ejecución   | 1,500          |
| Ejecución curso avanzado                                     | 60,000         |
| Réplicas Locales   | 4,609          |
| Foros virtuales  | 5,701          |
| Capacitación Poder Judicial Durango                          | 4,619          |
| Seminario sobre Gobierno Judicial                            | 6,892          |
| Taller Panamá  | 2,286          |
| Foros sobre Reforma Judicial en México                       | 952            |
| Organización y participación en conferencias                 | 5,905          |
| <b>c) Gestión e información</b>                              |                |
| Pasantías rentadas   |                |
| Cuarto Seminario Interamericano Sobre Gestión Judicial       | 10,000         |
| Relevamiento Estadístico en Guatemala                        |                |
| Apoyo Consejo de la Justicia de Brasil                       | 3,783          |
| Evaluación empírica de la reforma                            | 3,687          |
| Programa Regional para la Cohesion Social                    |                |
| <b>d) Centro de Información</b>                              |                |
| Sitio Web  | 21,095         |
| Biblioteca Virtual   |                |
| Boletines e Informativos                                     | 10,244         |
| Revista Sistemas Judiciales                                  | 6,050          |
| Comité editorial sistemas judiciales                         |                |
| <b>Sub Total</b>   | <b>205,354</b> |